

Welcome Hoş geldiniz  
Добро пожаловать  
¡Bienvenidos Bienvenue  
Dobro došli Benvenuti  
Bem-vindos Mirësevini  
בהכים הבאים

## WILLKOMMEN IN CHEMNITZ

➤ Informationen für Ausländer und Migranten



CHEMNITZ  
STADT DER  
MODERNE

Herausgeber: Stadt Chemnitz – Die Oberbürgermeisterin  
04/2015

Ansprechpartner: Sozialamt

Satz: Verlag Wissenschaftliche Scripten

Fotos: Titelseite: A. Berger; Seite 3: C. Dumke; Seite 4, li. Spalte: U. Dahl, L. Rosenkranz,  
S. Gleisberg, U. Dahl, re. Spalte: U. Dahl, S. Gleisberg; Seite 5, li. Spalte: U. Dahl,  
L. Farkas, U. Dahl, D. Hanus, re. Spalte: W. Schmidt, L. Rosenkranz;  
Seite 38/39: CVAG; Seite 40/41: ASR, Seite 44: Stadt Chemnitz – Stadtplanungsamt

Druck: Verwaltungsdruckerei

## GRÜßWORT



Liebe Leserin, lieber Leser,

ich möchte Sie in Chemnitz herzlich willkommen heißen.

Die ersten Schritte in einem neuen Land, einer neuen Stadt sind ungewohnt und häufig nicht einfach. Dokumente ausfüllen, Genehmigungen beantragen und viele andere Dinge kosten Zeit und Mühe – gerade, wenn man eine Sprache noch nicht so gut beherrscht. Das wissen wir und möchten Ihnen mit dieser Broschüre den Weg erleichtern.

Die Broschüre soll Ihnen helfen, wenig Zeit in Ämtern und Behörden zu verbringen und viel Zeit damit, die Stadt kennen zu lernen. Denn ich möchte, dass Sie sich in Chemnitz wohlfühlen und die Schönheiten und Vorteile der Stadt kennen lernen. In dieser Broschüre finden Sie die richtigen Adressen, Ansprechpartner und Informationen für einen guten Start.

Chemnitz ist eine weltoffene Stadt. Unterschiedliche Kulturen, Religionen, Sprachen und Nationalitäten prägen sie. Darum möchte ich Sie ermuntern, teilzuhaben und sich einzubringen. Den Anfang erleichtern Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung. Auf dass Sie eine schöne Zeit in Chemnitz haben oder Sie hier vielleicht Ihr neues Zuhause finden. Das würde mich freuen.

Ihre

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Barbara Ludwig'.

Barbara Ludwig  
Oberbürgermeisterin

# CHEMNITZ



smac – Museum für Archäologie



Rathaus mit Roland



Rosenhof



Spielplatz am Johannisplatz



Wasserschloß Klaffenbach



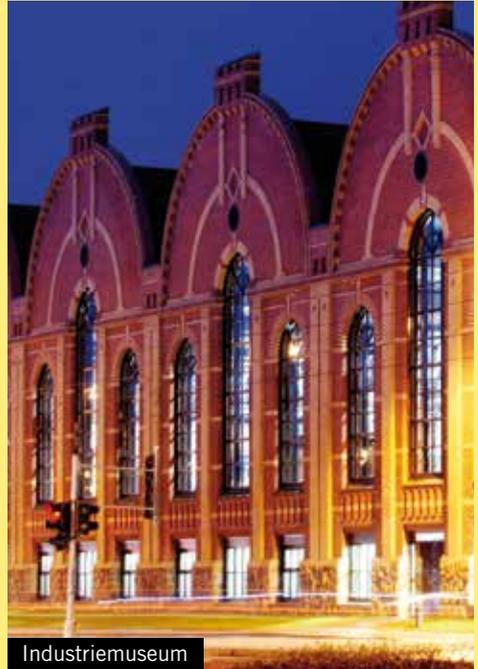
Das TIETZ – versteinertes Wald



Jugendliche am Karl-Marx-Monument



Villa Esche



Industriemuseum



Stadthallenpark



Hörsaalgebäude/Technische Universität



Sonnenberg

# INHALT

<b>1. EINE STADT STELLT SICH VOR</b>	<b>8</b>
Stadtporträt	8
Ausländerbeauftragte	10
Ausländerbeirat	10
<b>2. ANMELDUNG UND AUFENTHALT</b>	<b>11</b>
Anmeldeformalitäten	11
Informationen zum Aufenthaltsrecht	11
Informationen zu den verschiedenen Aufenthaltstiteln	13
Informationen zur Einbürgerung (Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit)	14
<b>3. WOHNEN</b>	<b>16</b>
Wohnungssuche und Wohnungsvermittlung	16
Miete und Kosten der Unterkunft	16
<b>4. SPRACHFÖRDERUNG</b>	<b>18</b>
Sprachförderung für Kinder und Jugendliche	18
Sprachförderung für Erwachsene	18
<b>5. AUSBILDUNG UND ARBEIT</b>	<b>20</b>
Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse	20
Berufsausbildung und Arbeitsvermittlung	21
Existenzgründung und Selbstständigkeit	21
<b>6. FAMILIE</b>	<b>23</b>
Kinderkrippe und Kindergarten	23
Einstieg in die Schule	24
Einstieg in die Berufsausbildung	25
Bildungschancen über den zweiten Bildungsweg	25
Studieren in Chemnitz	26

7.	SOZIALE SICHERUNG	27
	Grundsicherung für Arbeitsuchende	27
	Leistungen für Asylbewerber – Besondere Leistungen für Kinder und Jugendliche	27
8.	CHEMNITZ INTERKULTURELL ERLEBEN	29
	Beratungsangebote	29
	Interkulturelle Veranstaltungen	30
9.	CHEMNITZ INTERRELIGIÖS ERLEBEN	32
	Christliche Gemeinden in Chemnitz	32
	Andere Religionsgemeinschaften in Chemnitz	33
10.	KULTUR, SPORT UND FREIZEITANGEBOTE	35
11.	WAS SONST NOCH WICHTIG IST	36
	Ihre Rechte als Arbeitnehmer	36
	Versicherungen	37
	Öffentlicher Nahverkehr	38
	Gesundheit	39
	Rundfunkbeitrag	40
	Mülltrennung	40
	Wichtige Rufnummern	42

# 1. EINE STADT STELLT SICH VOR

## Stadtporträt

---

### ➤ Tradition, die verpflichtet

Chemnitz kann eine einzigartige Geschichte erzählen – von bahnbrechenden Erfindungen in Automobilbau, Maschinenbau oder in der Textilwirtschaft ebenso wie von mutigen Unternehmern wie Richard Hartmann, Carl Gottlieb Haubold oder Louis Schönherr. Als moderne Industriestadt hat Chemnitz weiter an dieser Geschichte geschrieben und gehört heute zu den wachstumsstärksten Städten Deutschlands. Die Stadt ist Technologiestandort mit den Schwerpunktbereichen Automobil- und Zuliefererindustrie, Informationstechnologie sowie Maschinen- und Anlagenbau und unterstützt mit ihrem Technologiezentrum Existenzgründer und Unternehmen beim Start und bei der Entwicklung.

### ➤ Erfindergeist, der Schule macht

Eigene Wege gehen, Neues wagen und Erfindergeist leben, dieses Rezept macht die Stadt und ihre Menschen erfolgreich: In Chemnitz erdacht wurden zum Beispiel die Thermoskanne oder das erste Feinwaschmittel, patentierte Ideen wie tausend weitere. Heute werden hier unter anderem exzellente Maschinen und Produktionsanlagen gebaut, mit denen auf der ganzen Welt produziert wird.

### ➤ Bildung und Forschung, die voranbringt

Beste Voraussetzungen für eine wirtschaftliche Erfolgsgeschichte schaffen die Technische Universität als intellektuelles Zentrum, der Smart System Campus als dynamisches Netzwerk von Mikrosystemtechnik-Kompetenzen, Forschungseinrichtungen wie die Fraunhofer-Institute und ein erfolgreicher Mittelstand, zum großen Teil familiengeführte Unternehmen.

### ➤ Städtebauliche Lösungen, die von sich reden machen

Tradition und Moderne spiegeln sich auch in städtebaulich spannenden Gegensätzen wider. Einzigartige Zeugnisse des Bauhauses und der Neuen Sachlichkeit oder der Kaßberg als eines der größten zusammenhängenden Gründerzeitviertel Europas begeistern Architekturfans. Ebenso wie die in den vergangenen 20 Jahren von international renommierten Architekten wie Helmut Jahn, Hans Kollhoff oder Christoph Ingenhoven neu entworfene Chemnitzer Innenstadt.

### Wussten Sie,

... dass Chemnitz zu den 30 größten Städten Deutschlands gehört?

## ➤ Junge Stadtviertel, die sich urban entwickeln

Das nächste Großprojekt steht schon in den Startlöchern: Mit dem geplanten Innenstadt-Campus holt Chemnitz Bildung und Wissenschaft ins Herz der Stadt. Zentral gelegene historische Quartiere wie der Brühl entwickeln sich dabei zu urbanen und jungen Stadtvierteln mit hoher Lebensqualität.

## ➤ Kunst, über die man spricht

Für die Liebhaber der schönen Künste gibt es in Chemnitz einiges zu entdecken: Zum Beispiel die Kunstsammlungen Chemnitz, Deutschlands Museum des Jahres 2010, oder das Museum Gunzenhauser, das eine der beeindruckendsten Sammlungen der klassischen Moderne beherbergt. Das Sächsische Industriemuseum zeigt unterdessen Geschichte und Gegenwart.

Die Städtischen Theater mit der Robert-Schumann-Philharmonie ziehen Besucher aus ganz Deutschland an.

Auch ein Abstecher ins mehr als 100 Jahre alte Rathaus lohnt sich: Im Stadtverordnetensaal ist das monumentale Klinger-Wandbild „Arbeit – Wohlstand – Schönheit“ zu bestaunen. Den Ratssaal schmückt seit 2013 das Werk „Die Abwägung“ von Neo Rauch, einem der bedeutendsten zeitgenössischen Künstler.

## ➤ Erholungsplätze, die vielfältig sind

Wer einfach mal entspannen möchte, findet in Chemnitz ebenfalls seinen Platz: Erholungsinseln wie der Schloßteich mit dem angrenzenden Küchwald laden ebenso zum Flanieren und Verweilen ein wie der historische Stadtpark entlang der Chemnitz.

## ➤ Prominente, auf die wir stolz sind

Viele Prominente sind in Chemnitz geboren oder, sprichwörtlich, groß geworden. Dazu gehören eine Reihe von Sport-Stars: Eiskunstlaufkönigin Katarina Witt, der Fußballer Michael Ballack, Gewichthebe-Olympiasieger Matthias Steiner, die Paarlauf-Weltmeister Aljona Savchenko und Robin Szolkowy, Diskus-Recke Lars Riedel, Kugelstoß-Weltmeister David Storl und viele, viele andere. Ähnlich groß ist das Spektrum in Kunst und Kultur: Namen, die mit Chemnitz verbunden werden, sind unter anderem der Schriftsteller Stefan Heym, der Maler Karl Schmidt-Rottluff, die Bauhaus-Ikone Marianne Brandt oder Künstler wie Carsten Nicolai.

Lassen Sie sich von Chemnitz überraschen, entdecken Sie die Stadt – es lohnt sich!

### **Wussten Sie,**

... dass das Deutsche Patentrecht von 1877 unter Federführung des Chemnitzer Oberbürgermeisters Wilhelm André entstand? Er wollte die zahlreichen Erfindungen, die in seiner Stadt gemacht wurden, vor Nachahmern schützen.

## Ausländerbeauftragte

---

Die Ausländerbeauftragte informiert und berät ausländische Einwohner und unterstützt Fachbereiche bei ausländerrelevanten Fragen. Sie können sich mit Ihren Anliegen und Fragen, insbesondere zu ausländer-spezifischen Problemen, an sie wenden.

Zielgerichtete Projekte sollen Migranten die Integration erleichtern, Orientierungshilfe geben sowie Toleranz und ein friedliches Zusammenleben in der Stadt nachhaltig fördern. Die Ausländerbeauftragte initiiert und bereitet solche Projekte vor. Dabei arbeitet sie eng mit privaten Organisationen bzw. Initiativen der Migrationsarbeit sowie mit Landes- bzw. Bundesbeauftragten zusammen.

Stadt Chemnitz – Ausländerbeauftragte  
Annaberger Straße 93  
09120 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-5047  
Fax: 0371 488-5096  
E-Mail: [auslaenderbeauftragte@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbeauftragte@stadt-chemnitz.de)

## Ausländerbeirat

---

Mit dem Ausländerbeirat haben die in der Stadt Chemnitz lebenden ausländischen Einwohner verschiedener Nationalitäten ein Gremium, das sie offiziell vertritt und ihre Anliegen in die Kommunalpolitik einbringt.

Das Gremium setzt sich seit seiner Berufung im Jahr 2002 engagiert für die Interessen von Einwohnern mit Migrationshintergrund ein und zugleich für ein tolerantes Miteinander aller in Chemnitz lebenden Bürgerinnen und Bürger. Alle Vorhaben der Stadt, die Ausländer betreffen, werden vor der Beschlussfassung dem Ausländerbeirat vorgelegt. Ein Vertreter des Ausländerbeirates hat Anhörungs- und Rederecht in allen Fragen, die Ausländer betreffen.

Dem Ausländerbeirat der Stadt Chemnitz gehören fünf Mitglieder des Stadtrates sowie acht sachkundige Einwohner mit Migrationshintergrund an.

Weitere Informationen zum Ausländerbeirat stehen im Internet unter [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de). Sie können die Mitglieder des Ausländerbeirates über die E-Mail-Adresse: [auslaenderbeirat@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbeirat@stadt-chemnitz.de) erreichen.

### **Wussten Sie,**

... dass in Chemnitz seit 2004 ein Chemnitzer Friedenspreis verliehen wird? Ausgezeichnet werden Menschen oder Projekte, die sich ganz besonders für die Integration verschiedener Kulturen, für Toleranz, Demokratie und Friedfertigkeit in Chemnitz einsetzen.

## 2. ANMELDUNG UND AUFENTHALT



### Anmeldeformalitäten

Wenn Sie sich in Chemnitz niederlassen wollen, müssen Sie sich im

Stadt Chemnitz – Bürgeramt, Meldebehörde  
Bürgerhaus Am Wall  
Düsseldorfer Platz 1 (2. OG)  
09111 Chemnitz

oder in einer der Bürgerservicestellen im Stadtgebiet anmelden.

Anmelden müssen Sie sich aber nur, wenn Ihr Aufenthalt in Deutschland länger als zwei Monate andauert. Hierfür ist es erforderlich, dass Sie Ihren Personalausweis oder Reisepass mitbringen. Für die Anmeldung haben Sie 14 Tage Zeit.

Über die bundesweit einheitliche Behördennummer 115 können Termine für die Anmeldung im Bürgerhaus Am Wall vereinbart werden.

Am Ende der Broschüre finden Sie eine Checkliste mit weiteren Anmeldungen, die für Sie möglicherweise notwendig sind.

### Informationen zum Aufenthaltsrecht

#### ➤ für Unionsbürger und EWR-Staater<sup>1</sup>

Unionsbürger und EWR-Staater benötigen für die Einreise und den Aufenthalt im Bundesgebiet nur einen gültigen Personalausweis oder Reisepass. Visum- oder Aufenthaltstitelpflicht besteht nicht.

In den ersten drei Monaten ab Einreise besteht ein uneingeschränktes Aufenthaltsrecht.

Danach muss eine sogenannte Freizügigkeitsvoraussetzung erfüllt werden.

Freizügigkeitsberechtigt sind:

- Erwerbstätige (selbstständig oder unselbstständig),
- nicht Erwerbstätige, wenn sie über ausreichende Existenzmittel und Krankenversicherungsschutz verfügen (z. B. Studenten),
- Familienangehörige (auch aus nicht EU/EWR-Staaten) oder
- Daueraufenthaltsberechtigte.

<sup>1</sup> Irland, Liechtenstein, Norwegen

#### Wussten Sie,

... dass Chemnitz ab etwa 1860 „Sächsisches Manchester“ genannt wurde? Gründe für diese Benennung waren die stolzen Leistungen der Maschinenfabriken in Chemnitz, aber auch die vielen Schornsteine, die schlechte Luft und die schlechten Lebensbedingungen der Arbeiter.

Eine Bescheinigung von der Ausländerbehörde über ein vorliegendes Freizügigkeitsrecht gibt es seit Januar 2013 nicht mehr. Erforderlich ist lediglich die Anmeldung in der Meldebehörde (sofern Sie sich nicht nur als Tourist hier aufhalten).

Staatsangehörige von Kroatien benötigen für die Aufnahme einer Beschäftigung eine Arbeitserlaubnis. Diese ist bei der

Zentrale Auslands- und Fachvermittlung  
Dahlmannstraße 23  
47169 Duisburg  
Fax: 0203 9907279238  
E-Mail: ZAV-Duisburg.AE-Team325@arbeitsagentur.de

zu beantragen.

## ➤ für Drittstaatsangehörige<sup>2</sup>

Für den Aufenthalt in Deutschland sind ein anerkannter und gültiger Pass oder Passersatz sowie ein Aufenthaltstitel (Visum, Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis, Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG, Blaue Karte) erforderlich.

Im Bundesgebiet sind für die Erteilung und Verlängerung von Aufenthaltstiteln die Ausländerbehörden zuständig. In Chemnitz finden Sie die Ausländerbehörde im

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall  
Düsseldorfer Platz 1 (3. OG)  
09111 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-3269  
E-Mail: auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de

Antragsformulare erhalten Sie dort oder im Internet unter [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de). Bitte informieren Sie sich über Öffnungszeiten und die Möglichkeit einer Terminvereinbarung.

Seit dem 01.09.2011 werden die Aufenthaltstitel als elektronischer Aufenthaltstitel (eAT) ausgestellt. Dabei handelt es sich um eine Multifunktionskarte im Kreditkartenformat. Dafür werden bei einer persönlichen Vorsprache die Fingerabdrücke abgenommen, es wird ein biometrisches Passfoto benötigt und eine Unterschriftsleistung ist erforderlich.

Sofern Sie bereits im Besitz eines elektronischen Aufenthaltstitels sind und dieser noch gültig ist, können Sie die Adresse bei der Anmeldung in der Meldebehörde ändern lassen.

## ➤ Sonderregelungen für Schweizer Staatsangehörige

Schweizer haben innerhalb von 3 Monaten nach der Einreise ihren Aufenthalt bei der Ausländerbehörde anzuzeigen. Sie genießen zwar im Wesentlichen dieselben Rechte wie

---

<sup>2</sup> Ausländer, die nicht zu EU, EWR oder Schweiz gehören

### **Wussten Sie,**

... dass die Lagerstätte des Chemnitzer versteinerten Waldes einzigartig ist? Nirgends sonst auf der Welt findet man Bäume, Pflanzen und Tiere noch an der Stelle, an der sie durch Vulkanasche verschüttet wurden.

Unionsbürger, benötigen jedoch bei einem Aufenthalt von mehr als 3 Monaten eine Aufenthaltserlaubnis. Dabei können sie wählen, ob die Aufenthaltserlaubnis als elektronischer Aufenthaltstitel (28,80 EUR) oder nur in Papierform (8,00 EUR) ausgestellt werden soll.

## Informationen zu den verschiedenen Aufenthaltstiteln

---

### ➤ **Befristete Aufenthaltserlaubnis**

Die Aufenthaltserlaubnis ist stets zeitlich befristet. Sie wird zu den im Aufenthaltsgesetz genannten Aufenthaltszwecken (familiäre Gründe; Studium und Ausbildung; Erwerbstätigkeit; völkerrechtliche, humanitäre und politische Gründe) erteilt. Die gesetzliche Grundlage wird im Dokument vermerkt.

Bitte beantragen Sie die Verlängerung Ihrer Aufenthaltserlaubnis rechtzeitig (ca. 6 Monate vor Ablauf). Eine persönliche Antragsabgabe ist nicht erforderlich.

Die Erteilung (erstmalige Ausstellung) sollte gleich nach der Einreise beantragt werden. Falls Sie ohne Visum eingereist sind, sprechen Sie bitte zur weiteren Klärung des Verfahrens an der Information der Ausländerbehörde vor.

### ➤ **Niederlassungserlaubnis**

Die Niederlassungserlaubnis ist zeitlich unbefristet und setzt einen mehrjährigen rechtmäßigen Aufenthalt mit Aufenthaltserlaubnis oder Blauer Karte EU sowie eine wirtschaftliche und soziale Integration voraus. Je nach Personenkreis wird sie nach verschiedenen Rechtsgrundlagen erteilt.

### ➤ **Neuausstellung eines Aufenthaltstitels bei Neuausstellung eines Reisepasses**

Wenn Sie einen neuen Reisepass erhalten haben, muss ein neuer elektronischer Aufenthaltstitel ausgestellt werden. Dafür ist Ihre persönliche Vorsprache zur Abnahme der biometrischen Daten erforderlich.

Wir empfehlen Ihnen dazu eine Terminvereinbarung unter Telefon 488-3269 oder per E-Mail an [auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de)

Folgende Unterlagen müssen Sie zur Vorsprache mitbringen:

- alten und neuen Reisepass
- ein biometrisches Foto

Für die Ausstellung Ihres Aufenthaltstitels ist eine Gebühr zu entrichten.

### **Wussten Sie,**

... dass die ersten sächsischen Lokomotiven in Chemnitz gebaut wurden? Vorher wurden Lokomotiven aus England angekauft.

# Informationen zur Einbürgerung

## (Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit)

---

### ➤ Allgemeines

Ausländer haben nach einem achtjährigen rechtmäßig gewöhnlichen Aufenthalt einen Anspruch auf Einbürgerung.

Voraussetzungen dafür sind:

1. Besitz eines unbefristeten oder eines (bestimmten) befristeten Aufenthaltsrechts
2. Sicherung des Lebensunterhaltes für sich und die unterhaltsberechtigten Familienangehörigen ohne Inanspruchnahme von Leistungen nach dem SGB II und SGB XII
3. Nachweis ausreichender Kenntnisse der deutschen Sprache (B1 nach gemeinsamem europäischen Referenzrahmen)
4. keine Vorstrafen
5. Bekenntnis zur freiheitlich-demokratischen Grundordnung
6. Bereitschaft zur Aufgabe der bisherigen Staatsangehörigkeit
7. Einbürgerungstest oder Abschluss einer Hauptschule oder ein vergleichbarer oder höherer Schulabschluss einer allgemeinbildenden deutschen Schule.

Für bestimmte Voraussetzungen gibt es Ausnahmeregelungen (z.B. kürzere Aufenthaltszeiten, Vorstrafen, Bezug von öffentlichen Leistungen, Einbürgerungstest etc.), die in einem persönlichen Beratungsgespräch erläutert werden können.

**Vor Antragstellung ist daher auf Grund der Komplexität der Rechtslage immer ein Beratungsgespräch in der Staatsangehörigkeitsbehörde erforderlich.**

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall  
Düsseldorfer Platz 1 (3. OG)  
09111 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-3244  
E-Mail: Staatsangehoerigkeitsbehoerde@stadt-chemnitz.de

### ➤ Miteinbürgerung

Ehepartner und Kinder unter 16 Jahren können unter o. g. Voraussetzungen mit eingebürgert werden. Es ist beim Ehepartner ausreichend, dass er seit mindestens vier Jahren seinen rechtmäßig gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland hat und seit mindestens zwei Jahren eine eheliche Lebensgemeinschaft besteht. Bei Kindern sind kürzere Aufenthaltszeiten ausreichend.

Jugendliche ab 16 Jahren können selbst einen Antrag stellen.

### **Wussten Sie,**

... dass Chemnitz ein Freiluft-Theater hat? Auf der Küchwaldbühne finden von Mai bis November Theateraufführungen und verschiedene Veranstaltungen statt.

## ➤ **Ausländische Ehegatten deutscher Staatsangehöriger**

Ehepartner von deutschen Staatsangehörigen können eingebürgert werden.

Der rechtmäßig gewöhnliche Inlandsaufenthalt muss mindestens bereits drei Jahre andauern. Die Ehe muss seit zwei Jahren bestehen und der Ehepartner muss mindestens zwei Jahre deutscher Staatsangehöriger sein.

Einbürgerungsbewerber müssen ihren Hauptwohnsitz in Chemnitz haben. Es ist ein formgebundener, schriftlicher Antrag zu stellen. Der Personenstand ist generell durch Personenstandsunterlagen nachzuweisen. Ausländische Urkunden müssen von einem öffentlich bestellten und allgemein beeidigten Dolmetscher übersetzt werden. Welche weiteren Unterlagen im Einzelfall erforderlich sind und welche Gebühren erhoben werden, wird im persönlichen Gespräch erklärt.

### **HINWEIS**

Kinder können die deutsche Staatsangehörigkeit unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Geburt im Inland erhalten.

Alle ab dem 01.01.2000 in der Bundesrepublik Deutschland geborenen Kinder ausländischer Eltern sind automatisch deutsche Staatsangehörige, wenn zur Zeit der Geburt der Vater oder die Mutter des Kindes

- a) seit mindestens acht Jahren einen ununterbrochenen rechtmäßig gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland hat und
- b) ein unbefristetes Aufenthaltsrecht nach dem Aufenthaltsgesetz, dem Freizügigkeitsgesetz/EU oder eine Aufenthaltserlaubnis auf Grund des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedsstaaten einerseits und der schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits über die Freizügigkeit besteht.

Die Prüfung, ob die genannten Voraussetzungen erfüllt sind, übernimmt das Standesamt Chemnitz mit der Anmeldung Ihres Kindes. Sind diese erfüllt, ist das Kind deutscher Staatsangehöriger und das Standesamt erteilt eine entsprechende Nachricht.

Gleichzeitig kann das Kind die Staatsangehörigkeit der Eltern erhalten. Wenn das Kind volljährig ist, muss es sich für eine Staatsangehörigkeit entscheiden. Diese Entscheidung nennt man Optionspflicht. Betroffene Optionspflichtige werden mit Vollendung des 18. Lebensjahres durch die Staatsangehörigkeitsbehörde informiert. Bei der Entscheidung für die deutsche Staatsangehörigkeit muss bis zur Vollendung des 23. Lebensjahres die ausländische Staatsangehörigkeit aufgegeben werden (Verzicht oder Entlassung). Erfolgt dies nicht, ist ein automatischer Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit möglich. Über Ausnahmeregelungen informiert Sie ebenfalls die Staatsangehörigkeitsbehörde.

### **Wussten Sie,**

... dass Chemnitz immer noch einen Türmer hat? Er führt Besucher durch das Rathaus und auf den Turm. Es gibt auch spezielle Kinderführungen.

## 3. WOHNEN

### Wohnungssuche und Wohnungsvermittlung

---

Chemnitz bietet für jeden Geschmack ein passendes Wohnumfeld, ganz gleich ob Wohnen im Grünen oder in der Chemnitzer Innenstadt. Die 39 Stadtteile haben vor allem eines gemeinsam: Die Chemnitzer leben familienfreundlich und können sich kurzer Wege zum Einkaufen oder zu Kindergarten und Schule sicher sein.

Eine Wohnung können Sie zum Beispiel über die Zeitung, das Internet oder direkt bei den Vermietern suchen. Sollten Sie Hilfe bei der Wohnungssuche benötigen, bietet Ihnen das Sozialamt der Stadt Chemnitz Unterstützung:

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Abteilung Migration, Integration, Wohnen  
Annaberger Straße 93  
09120 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-5027 oder -5042  
E-Mail: [migranten.wohnungslose@stadt-chemnitz.de](mailto:migranten.wohnungslose@stadt-chemnitz.de)

### Miete und Kosten der Unterkunft

---

Die Miete einer Wohnung setzt sich in der Regel aus einer Grundmiete und den „kalten“ und „warmen“ Betriebskosten zusammen. Kalte Betriebskosten sind u. a. für kaltes Wasser, Hausmeister, Fahrstuhl, Schornsteinfeger zu zahlen. Diese Kosten werden auf alle Mieter des Hauses verteilt. Warme Betriebskosten zahlen Sie u. a. für Heizung und die Erwärmung des Wassers. Alle Betriebskosten werden in der Regel pro Monat im Voraus gezahlt, einmal im Jahr erfolgt eine Abrechnung.

In Deutschland gibt es Regelungen zur Lautstärke in Mietwohnungen. Die Lautstärke in der Wohnung soll so sein, dass Geräusche aus einer Wohnung außerhalb der Wohnung nicht deutlich bzw. kaum wahrnehmbar sein sollen. Zwischen 22:00 und 06:00 Uhr soll eine Nachtruhe eingehalten werden, die Störungen der Mieter eines Hauses verhindert. Werden Sie durch Lärm anderer Mitbewohner belästigt, können Sie sich zunächst an Ihren Vermieter wenden.

#### **Wussten Sie,**

... dass Chemnitz die drittgrößte Stadt in Ostdeutschland ist?

Für Ihre Wohnung können Sie Wohngeld beantragen. Ob ein Anspruch besteht, wird durch Prüfung Ihrer Einkommensverhältnisse festgestellt. Wenn Sie Fragen zum Wohngeld haben oder einen Antrag stellen wollen, wenden Sie sich bitte an

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Kundenportal Soziale Leistungen  
Moritzhof  
Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz  
E-Mail: [soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de](mailto:soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de)

Informationen erhalten Sie auch unter [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

### **Wussten Sie,**

... dass der bedeutende Jugendstil-Architekt Henry van de Velde mehrfach für Chemnitzer Fabrikanten arbeitete? Drei der von ihm gestalteten Villen bzw. deren Einrichtung sind bis heute erhalten: Esche-Villa, Körner-Villa und die Inneneinrichtung der Villa Quisisana.

## 4. SPRACHFÖRDERUNG

### Sprachförderung für Kinder und Jugendliche

---

Neu zugewanderte Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 18 Jahren werden in schulische Vorbereitungsklassen oder in Vorbereitungsklassen mit berufspraktischen Aspekten aufgenommen. Näheres dazu finden Sie im Kapitel 6 im Absatz „Integration von Kindern mit Migrationshintergrund“.

Des Weiteren erhalten unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (das sind Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren, die allein und ohne erziehungsberechtigte Begleitperson nach Deutschland einreisen) die Möglichkeit, Hilfe zur Orientierung in einem für sie fremden Land zu finden. Dazu gehört hauptsächlich die Vermittlung der deutschen Sprache, aber auch die sozialpädagogische Betreuung der Jugendlichen.

Die Betreuung erfolgt über die

AG In- und Ausländer e. V.  
Müllerstraße 12  
09113 Chemnitz  
E-Mail: [umf@agiua.de](mailto:umf@agiua.de)

### Sprachförderung für Erwachsene

---

#### ➤ Integrations Sprachkurse

Das Integrationskursangebot richtet sich an alle teilnahmeberechtigten und teilnahmeverpflichteten Neuzuwanderer, die auf Dauer in Deutschland leben und nur wenig oder gar kein Deutsch sprechen. Ebenfalls können bereits länger in Deutschland lebende Ausländer verpflichtet werden.

Im Falle einer Berechtigung oder Verpflichtung erhalten Sie von der Ausländerbehörde oder dem Jobcenter einen Berechtigungsschein sowie eine aktuelle Liste der Kursträger in Chemnitz.

Der allgemeine Integrationskurs besteht aus einem Sprachkurs mit 600 Unterrichtsstunden und einem Orientierungskurs mit 60 Unterrichtsstunden.

Im Sprachkurs lernen Sie den Wortschatz, den Sie zum Sprechen und Schreiben im Alltag brauchen.

#### **Wussten Sie,**

... dass Chemnitz steinreich ist? Nach dem Vulkanausbruch vor 290 Mill. Jahren (im heutigen Zeisigwald) versteinerten viele der verschütteten Bäume. Ein Teil davon kann im Haus Das TIETZ oder auf dem Grabungsgelände auf dem Sonnenberg besichtigt werden.

Der Orientierungskurs informiert Sie über das Leben in Deutschland und vermittelt Wissen über die Rechtsordnung, die Kultur und die jüngere Geschichte.

Es gibt Vollzeit- und Teilzeitkurse. Am Ende eines Integrationskurses erfolgt der Abschlussstest, welcher aus einem Sprachtest und dem Test „Leben in Deutschland“ besteht. Wenn Sie beide Prüfungen bestehen, erhalten Sie das „Zertifikat Integrationskurs“.

Diese Kenntnisse sind unter anderem erforderlich, wenn Sie ein unbefristetes Aufenthaltsrecht in Deutschland erhalten wollen. Im Falle einer beabsichtigten Einbürgerung können Sie dann gegebenenfalls früher eingebürgert werden. Außerdem werden mit den erworbenen Deutschkenntnissen die Chancen auf dem Arbeitsmarkt erhöht.

Integrationskurse werden vom Staat finanziell gefördert.

Sie müssen daher selbst nur einen geringen Kostenbeitrag pro Unterrichtsstunde an den Kursträger zahlen. Bei finanzieller Bedürftigkeit besteht auf Antrag die Möglichkeit der Kostenbefreiung durch das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) in Chemnitz.

BAMF Außenstelle Chemnitz  
Adalbert-Stifter-Weg 2509131 Chemnitz  
Tel.: 0371 4901-0  
Fax: 0371 4901-199  
E-Mail: M11Posteingang@bamf.bund.de

Weitere Informationen erhalten Sie auch unter [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

## ➤ Deutsch für den Beruf

Um Arbeit zu finden und erfolgreich im Beruf zu sein, sind gute Deutschkenntnisse wichtig. Es gibt daher spezielle Kurse, in denen Sie berufsbezogenes Deutsch lernen können.

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) bietet die Kurse „Deutsch für den Beruf“ kostenlos für Menschen mit Migrationshintergrund an. Die Kurse verbinden Deutschunterricht, berufliche Qualifizierung und die Möglichkeit, einen Beruf durch ein Praktikum näher kennenzulernen.

Neben den vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) geförderten Kursen gibt es auch andere Deutschkurse für den Beruf. Für diese müssen Sie häufig eine Teilnahmegebühr bezahlen. Es lohnt sich, genau hinzusehen und zu vergleichen, denn die Inhalte der Kurse unterscheiden sich oft sehr stark. Wählen Sie immer den Kurs aus, der am besten zu Ihren Bedürfnissen passt.

Näheres dazu erfahren Sie ebenfalls unter [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

## ➤ Andere Möglichkeiten der Sprachförderung

Einige Vereine bieten zusätzlich Sprach- und Konversationskurse für wenig Geld an. Aktuelle Informationen darüber erhalten Sie bei der Ausländerbeauftragten oder dem Sozialamt.

## 5. AUSBILDUNG UND ARBEIT

### Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse

Wenn Sie eine Schul- oder Hochschulausbildung in Ihrem Heimatland absolviert haben, ist dies ein großer Vorteil bei dem Berufseinstieg in Deutschland.

Berufliche Anerkennung bedeutet die Bewertung und – bei positiver Entscheidung – die Bestätigung der Gleichwertigkeit eines ausländischen Berufsabschlusses mit einem 'deutschen Abschluss. In einem gesetzlich geregelten Verfahren wird geprüft, ob Ihre Ausbildung mit einer vergleichbaren deutschen Ausbildung gleichwertig ist und ob eine berufliche Anerkennung ausgesprochen werden kann.

Eine berufliche Anerkennung ist in vielen Berufen hilfreich. In einigen Berufen ist sie sogar Voraussetzung für die Ausübung des Berufs in Deutschland. Das hängt vom Beruf ab:

In den **reglementierten Berufen** brauchen Sie für die Ausübung des Berufs oder das Führen der Berufsbezeichnung eine Anerkennung Ihrer Berufsqualifikationen. Ohne eine Anerkennung dürfen Sie mit Ihrem im Ausland erworbenen Berufsabschluss in Deutschland in diesen Berufen nicht arbeiten. In Deutschland reglementierte Berufe sind zum Beispiel Arzt, Krankenpfleger, Rechtsanwalt, Lehrer, Erzieher und Ingenieur.

Die Datenbank aller gegenwärtig in Deutschland reglementierten Berufe finden Sie unter [www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe).

In **nicht reglementierten Berufen** ist eine Anerkennung keine zwingende Voraussetzung für die Berufsausübung. In diesen Berufen kann man sich direkt auf dem Arbeitsmarkt bewerben und arbeiten. Eine Bewertung Ihres Abschlusses kann aber hilfreich sein, um Arbeitgebern und Unternehmen Ihre ausländische Qualifikation verständlicher zu machen. Außerdem eröffnet ein als gleichwertig anerkannter Abschluss den Zugang zu beruflichen Fortbildungen. Nicht reglementiert sind in Deutschland alle sogenannten Ausbildungsberufe, das heißt die Berufe, die im dualen System ausgebildet werden. Eine Liste aller Ausbildungsberufe in Deutschland finden Sie hier: [www.bibb.de](http://www.bibb.de)

Ob Sie eine Anerkennung brauchen, wenn Sie in Ihrem erlernten Beruf arbeiten möchten, erfahren Sie auf der Internetseite [www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de).

#### Wussten Sie,

... dass es in der Bundesrepublik Deutschland seit dem 1. April 2012 ein Gesetz zur Anerkennung der im Ausland erworbenen Abschlüsse gibt?

## Berufsausbildung und Arbeitsvermittlung

---

Unterstützung bei der Suche nach einem Ausbildungs- bzw. Arbeitsplatz erhalten Sie bei der Agentur für Arbeit  
Heinrich-Lorenz-Straße 20  
09120 Chemnitz

Die Agentur für Arbeit ist insbesondere zuständig für die berufliche Beratung sowie die Arbeits- und Ausbildungsstellenvermittlung und die Arbeitsförderung.

Sie veranlasst die Zahlung finanzieller Leistungen wie z. B. Arbeitslosengeld, Berufsausbildungsbeihilfe oder Rehabilitationsleistungen.

Die Leistungen der Arbeitsförderung bestehen z. B. in der beruflichen Weiterbildung, der Zahlung von Zuschüssen zu Lohn- und Eingliederungskosten oder zu Existenzgründungen, der Arbeits- und Berufsförderung für behinderte Menschen oder den sogenannten Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen.

Berufsausbildungen für benachteiligte Jugendliche (z. B. in einer außerbetrieblichen Einrichtung) können als Berufsausbildung oder als ausbildungsbegleitende Hilfe gefördert werden. Auch die Erteilung von Arbeitserlaubnissen gehört zu den Aufgaben der Agentur für Arbeit.

Die Familienkassen der Agentur für Arbeit zahlen auf Antrag Kindergeld und Kinderzuschlag. Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de).

## Existenzgründung und Selbstständigkeit

---

Sie möchten sich selbstständig machen? Bereiten Sie eine selbstständige Existenzgründung gut vor.

Für eine Existenzgründungsberatung in Chemnitz steht Ihnen ein umfangreiches Netz an Beratungsstellen zur Verfügung, das kostenlos und unbürokratisch in Anspruch genommen werden kann. Als Selbstständige müssen Sie sich freiwillig versichern (Krankenversicherung) und Ihre Steuern selbst an das zuständige Finanzamt in Chemnitz überweisen. Es besteht die Möglichkeit, eine freiwillige Arbeitslosenversicherung abzuschließen. Selbstständige oder Freiberufler sollten unbedingt mit einer privaten Berufsunfähigkeitsrente vorsorgen. Um Ihre Versorgung im Alter abzusichern empfiehlt es sich, einen Vertrag zur privaten Altersvorsorge abzuschließen.

Ansprechpartner für den Weg in die Selbstständigkeit können sein:

Handwerkskammer Chemnitz  
Limbacher Straße 195  
09116 Chemnitz  
[www.hwk-chemnitz.de](http://www.hwk-chemnitz.de)

### Wussten Sie,

... dass im 18. Jahrhundert ausländische Kaufleute dafür sorgten, dass Chemnitz zum Zentrum der Textilindustrie werden konnte? Sie lieferten preisgünstige Baumwolle und kauften Halb- und Fertigprodukte auf. Das Schloßbergmuseum zeigt 7 Porträts von Mazedoniern.

Industrie- und Handelskammer Chemnitz  
Straße der Nationen  
09111 Chemnitz  
[www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de)

Dienstleistungszentrum für Selbstständige mit Migrationshintergrund  
Bernsdorfer Str. 12  
09126 Chemnitz  
[www.dlzm.de](http://www.dlzm.de)

Netzwerk Integration durch Qualifizierung  
[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

### **HINWEIS**

Bitte beachten Sie, dass Ihnen eine selbstständige Tätigkeit mit Ihrem Aufenthaltstitel erlaubt sein muss. Falls Sie dazu Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Ausländerbehörde.

### **Wussten Sie,**

... dass der Grünaer Oberförster Ernst Georg August Baumgarten im 19. Jahrhundert noch vor Graf Zeppelin das erste lenkbare Luftschiff erfand? Die erste erfolgreiche Auffahrt fand am 30.07.1879 in Grüna statt.

## 6. FAMILIE



### Kinderkrippe und Kindergarten

---

Kinder können in Chemnitz eine Kindertagesstätte besuchen. Hierzu stehen Kinderkrippen, Kindergärten, Tagesmütter oder Horteinrichtungen bei der Kommune wie auch bei freien Trägern zur Verfügung. Eine Betreuung der Kinder kann ab der 9. Woche bis zum 11. Lebensjahr erfolgen. Im Vorschulalter stehen Kinderkrippe, Tagesmutter oder Kindergarten mit einer maximalen Betreuungszeit von 7,5 Stunden pro Tag zur Verfügung. Im Schulhort können Kinder täglich bis max. 4 Stunden betreut werden.

Für die Nutzung eines Platzes in einer Kindertagesstätte werden Elternbeiträge erhoben. Diese können teilweise oder vollständig erlassen werden. Grundlage für die Berechnung ist die jeweilige Einkommenssituation der Familie. Beratung zur Antragstellung sowie für die Bearbeitung der Anträge auf einen Platz in einer kommunalen Einrichtung erhalten Sie beim:

Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie  
Abteilung Kindertageseinrichtung/Tagespflege  
Moritzhof  
Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz

Anmeldeformulare und weitere Informationen finden Sie unter [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

Selbstverständlich können Kinder auch in Kindertagesstätten der freien Träger angemeldet werden. Die An-, Um- und Abmeldungen für Plätze in Kindertageseinrichtungen freier Träger erfolgen vor Ort in der Einrichtung.

#### **WICHTIGE HINWEISE**

Melden Sie Ihr Kind frühzeitig für einen Kindergartenplatz an. Dort wird Ihr Kind eine erheblich bessere Förderung in der deutschen Sprache erhalten und so besser auf einen Schulbesuch vorbereitet werden.

Sie können sich bei Problemen mit dem Kindergartenplatz jederzeit an eine der Migrationsberatungsstellen wenden.

#### **Wussten Sie,**

... dass es in Chemnitz 138 Tageseinrichtungen für Kinder gibt?

## Einstieg in die Schule

---

In Sachsen besteht für alle Kinder und Jugendlichen Schulpflicht, die ihren Wohnsitz oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt oder ihre Ausbildungs- oder Arbeitsstätte in Sachsen haben.

### ➤ Anmeldung

Alle Kinder, die bis zum 30. Juni des jeweiligen Jahres das sechste Lebensjahr vollenden, sind in der für den Schulbezirk zuständigen Grundschule anzumelden. Kinder, die vom 1. Juli bis zum 30. September das sechste Lebensjahr vollenden, können angemeldet werden. In diesem Fall muss der schriftliche Antrag auf vorzeitige Schulaufnahme an den Schulleiter der zuständigen Grundschule gestellt werden.

### WICHTIGE HINWEISE

Bei der Anmeldung ist die Unterschrift beider Eltern notwendig. Bei Alleinerziehenden ist die Sorgerechtsbescheinigung vorzulegen. Wünschen Eltern den Besuch einer Schule in freier Trägerschaft, muss die Anmeldung trotzdem zuvor an der für den Schulbezirk zuständigen Grundschule erfolgen.

### ➤ Integration von Kindern mit Migrationshintergrund

Um eine möglichst schnelle Integration von Kindern mit Migrationshintergrund in sächsischen Schulen zu ermöglichen, gibt es bereits seit Anfang der 90er Jahre eine spezielle Konzeption. Diese Sächsische Konzeption zur Integration von Migranten im schulischen Bereich ist eingebettet in den sächsischen Lehrplan für Vorbereitungsgruppen, Vorbereitungsklassen und Vorbereitungsklassen mit berufspraktischen Aspekten Deutsch als Zweitsprache (DaZ).

Für Kinder mit Migrationshintergrund an den allgemeinbildenden und beruflichen Schulen im Freistaat Sachsen verläuft die schulische Integration in den folgenden drei Etappen:

1. Unterricht in Vorbereitungsklassen (an ausgewählten Grund- und Oberschulen),
2. Unterricht in Vorbereitungsklassen sowie Teilintegration in Regelklassen (an ausgewählten Grund- und Oberschulen) und
3. zusätzliche Förderung in Regelklassen in allen Schulen, insbesondere im Bereich der Bildungssprache

Fragen Sie gegebenenfalls im Kindergarten oder in der Schule nach, ob es Fördermöglichkeiten für Ihr Kind gibt. In vielen Schulen wird auch muttersprachlicher Unterricht, Hausaufgabenhilfe und anderes angeboten.

Wenn mit dem Schulbesuch besondere Kosten verbunden sind (zum Beispiel Fahrweg, Klassenfahrten etc.), können Sie eine entsprechende Unterstützung beantragen. Damit soll den besonderen Bedürfnissen von Kindern Rechnung getragen werden. Wenden Sie sich mit Fragen an die Schule Ihres Kindes.

### Wussten Sie,

... dass Kinder, die mehrsprachig aufwachsen, einen Anspruch darauf haben, dass die Schule dieses vorhandene Sprachpotenzial als Begabungspotenzial wahrnimmt und bestmöglich fördert? Deshalb wird u. a. herkunftssprachlicher Unterricht in 12 Sprachen durchgeführt.

Weitergehende Informationen können Sie von der Sächsischen Bildungsagentur erhalten.

Sächsische Bildungsagentur  
Regionalstelle Chemnitz  
Annaberger Straße 119  
09120 Chemnitz  
[www.sba.smk.sachsen.de](http://www.sba.smk.sachsen.de)

## Einstieg in die Berufsausbildung

---

Nach der Schule können Ihre Kinder eine Berufsausbildung beginnen. In Deutschland besteht weitestgehend ein duales System der Berufsausbildung. Das bedeutet, dass schulische und praktische Ausbildungsteile sich abwechseln und auf einander abgestimmt sind. Die Bewerbung erfolgt direkt bei einem Ausbildungsbetrieb oder über eine Vermittlung der Agentur für Arbeit. Hierfür steht die Berufsberatung der Agentur für Arbeit zur Verfügung.

Nähere Informationen erhalten Sie über:  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

Zur Vorbereitung auf eine Ausbildung kann man auch ein Berufsvorbereitungsjahr (BVJ) absolvieren. Die Vermittlung erfolgt über die Schule oder die Agentur für Arbeit. Die Schüler können durch das BVJ ihre Schulpflicht erfüllen und gleichzeitig unter Umständen den Hauptschulabschluss erwerben. Im BVJ wird berufliches Grundwissen in einer oder mehreren Berufsgruppen vermittelt. Es dient somit auch der beruflichen Orientierung, neben der Erweiterung der Allgemeinbildung und dem Erwerb von grundlegenden Schlüsselqualifikationen, die zu einer (verbesserten) Ausbildungsreife führen sollen. Mit dem einjährigen Besuch des BVJ endet die Schulpflicht, auch wenn die Abschlussprüfung nicht bestanden wurde.

## Bildungschancen über den zweiten Bildungsweg

---

Eine schulische Ausbildung kann auch von Erwachsenen absolviert werden, die damit ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt deutlich verbessern können. Folgende Möglichkeiten sind dazu vorhanden:

### ➤ Abendoberschule

Einen Hauptschul- oder Realschulabschluss können Sie auch an der Abendoberschule erwerben. Voraussetzungen hierfür sind, dass Sie die Schulpflicht (9 Jahre) und Berufsschulpflicht (3 Jahre) erfüllt oder BVJ bzw. soziales oder ökologisches Jahr (mindestens 1 Jahr) absolviert haben. Außerdem müssen Sie mindestens 18 Jahre alt sein. Weiterhin dürfen Sie nicht bereits den angestrebten Abschluss oder einen gleichgestellten Abschluss besitzen oder die Prüfung zur Erlangung des angestrebten Abschlusses zweimal erfolglos abgelegt haben.

### Wussten Sie,

... dass es in der Chemnitzer Stadtbibliothek ca. 17.000 Medien (Bücher, CDs, DVDs, Zeitungen usw.) in 35 Sprachen gibt? Darunter sind viele Hilfsmittel zum Sprachenlernen, auch für Deutsch als Zweitsprache.

Informationen zur Abendoberschule, Hinweise zu notwendigen Bewerbungsunterlagen, Fristen und Kontaktmöglichkeiten finden Sie unter [www.abendmittelschule-chemnitz.de.tl](http://www.abendmittelschule-chemnitz.de.tl).

## ➤ Abendgymnasium

Ebenso können Sie die allgemeine Hochschulreife auf dem Abendgymnasium Chemnitz erwerben. Hierfür müssen Sie einen Abschluss einer Realschule oder Abschluss einer Polytechnischen Oberschule (POS Klasse 10) besitzen. Sie müssen mindestens 18 Jahre alt sein, eine Berufsausbildung oder eine mindestens zweijährige Tätigkeit nachweisen.

Informationen zum Abendgymnasium, Hinweise für notwendige Bewerbungsunterlagen, Fristen und Kontaktmöglichkeiten finden Sie unter [www.abendgymnasium-chemnitz.de](http://www.abendgymnasium-chemnitz.de).

Die Ausbildungen auf dem zweiten Bildungsweg sind kostenfrei und es besteht Lehrmittel-freiheit.

Einige Volkshochschulen in Sachsen bieten die Möglichkeit an, den Hauptschul- oder Real-schulabschluss in Vollzeit nachträglich zu erwerben. Die Prüfungen erfolgen anschließend an zugewiesenen Oberschulen.

Die Abschlüsse der allgemeinbildenden Schulen können in Sachsen nach selbstständiger Vorbereitung auch durch eine Schulfremdenprüfung (auch Externen- oder Nichtschüler-prüfung genannt) erworben werden. Einrichtungen der Erwachsenenbildung, z. B. Volks-hochschulen oder private Bildungsträger, bieten auf die Prüfung vorbereitende Kurse an. Die jeweilige Prüfung besteht aus einem schriftlichen und einem mündlichen Teil und findet einmal jährlich statt. Der Antrag auf Zulassung ist an die zuständige Regionalstelle der Sächsischen Bildungsagentur zu stellen.

## Studieren in Chemnitz

---

An der Technischen Universität (TU) Chemnitz studieren derzeit mehr als 10.000 Studen-tinnen und Studenten in 8 Fakultäten. An der Universität kann man einen Bachelor- oder Masterabschluss erwerben oder das Lehramt studieren.

Haben Sie die Absicht an der TU Chemnitz zu studieren, können Sie sich in der Zentralen Studienberatung:

TU Chemnitz  
Straße der Nationen 62  
09111 Chemnitz

umfangreich informieren.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.tu-chemnitz.de](http://www.tu-chemnitz.de).

### **Wussten Sie,**

... dass die TU Chemnitz Kindervorlesungen für Kinder zwischen 7 und 12 Jahren anbietet?  
Diese Vorlesungen kosten keinen Eintritt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



## 7. SOZIALE SICHERUNG

### Grundsicherung für Arbeitsuchende

---

Bei Bedarf erhalten Sie Leistungen zur Grundsicherung für Arbeitsuchende beim Jobcenter.

Die Jobcenter sind die regionalen Einrichtungen, in denen die Agentur für Arbeit und die Kommunen gemeinsam die Grundsicherung (Arbeitslosengeld II) umsetzen. Fallmanager betreuen und beraten im Jobcenter arbeitssuchende Empfänger von Arbeitslosengeld II. Sie unterstützen diese bei der Suche eines Arbeitsplatzes. Zur Verfügung stehen den Jobcentern auch die Leistungen der Arbeitsförderung, wie sie die Agenturen für Arbeit erbringen. Ziel ist es, künftig den Lebensunterhalt aus eigener Kraft bestreiten zu können.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.jobcenter-ge.de](http://www.jobcenter-ge.de).

Weitere soziale Leistungen, wie Leistungen im Alter oder bei Behinderung, aber auch für Kinder und Jugendliche, wie Leistungen aus dem Bildungs- und Teilhabepaket, Bundeselterngeld, Landeserziehungsgeld und Betreuungsgeld können Sie in Abhängigkeit von Ihrer persönlichen Situation vom Sozialamt erhalten.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.chemnitz.de/chemnitz/de/soziales-gesundheit/soziales](http://www.chemnitz.de/chemnitz/de/soziales-gesundheit/soziales).

### Leistungen für Asylbewerber – Besondere Leistungen für Kinder und Jugendliche

---

Sofern Sie über

- eine Aufenthaltsgestattung,
- eine Duldung,
- einen Aufenthaltstitel nach § 23 Abs. 1 oder § 25 IV oder V Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

verfügen, können Sie Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz beantragen. Die Leistungen umfassen u. a. Geld für Essen, Kleidung, Wohnen und Heizung. Weiterhin erhalten Sie ein Taschengeld für Ihre persönliche Bedürfnisse des täglichen Lebens.

Für Kinder und Jugendliche können besondere Leistungen, z. B. für Klassenfahrten, Essen-geld in Schule und Kindergarten und Schulmaterialien beantragt werden.

#### **Wussten Sie,**

... dass es in Chemnitz 112 öffentliche Spielplätze und Freizeitanlagen für Kinder und Jugendliche gibt?

Die Leistungen können Sie im  
Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Abt. Migration, Integration und Wohnen  
Annaberger Straße 93  
09120 Chemnitz  
beantragen.

**Wussten Sie,**

... dass das Deutsche Musikfest im Mai 2013 in Chemnitz stattfand? Mit dabei waren 15.000 Musiker aus Deutschland und ganz Europa.

## 8. CHEMNITZ INTERKULTURELL ERLEBEN



### Beratungsangebote

---

Chemnitz ist eine Stadt, in der derzeit ca. 9.000 Ausländerinnen und Ausländer leben. Es gibt ein vielfältiges Angebot an besonderen Beratungs- und Begegnungseinrichtungen, die Migrantinnen und Migranten bei ihrer Integration in unsere Stadt unterstützen und begleiten.

Darüber hinaus hat sich eine Reihe von Migrantenselbstorganisationen, Vereinen, Religionsgemeinschaften gebildet, die ebenfalls die Integration der in Chemnitz lebenden Migrantengruppen fördern, gleichzeitig aber auch Raum und Gelegenheit bieten, die heimatliche Kultur, Sprache und Religion zu pflegen und an die nachkommende Generation weiterzugeben.

Für die Unterstützung der Erstintegration stehen Ihnen die Migrationsberatungsstellen für erwachsene Zuwanderer der

Arbeiterwohlfahrt Chemnitz e. V.  
Max-Müller-Str. 13  
09123 Chemnitz  
Tel.: 0371 2677572  
E-Mail: mbe@awo-chemnitz.de

sowie der

Caritas für Chemnitz und Umgebung e. V.  
Augustusburger Str. 21b  
09111 Chemnitz  
Tel.: 0371 2607882  
E-Mail: migration-meb@caritas-chemnitz.de

zur Verfügung.

Die schulische Integration Ihrer Kinder unterstützt der

Jugendmigrationsdienst der Arbeiterwohlfahrt  
Wiesenstraße 10  
09111 Chemnitz  
Tel.: 0371 67426-12  
E-Mail: jmd@awo-chemnitz.de

### Wussten Sie,

... dass es in Chemnitz 26 Nationalitätenvereine gibt? Von A wie Angolaner bis V wie Vietnamesen treffen sich Interessenten, um ihre Sprache und Kultur zu pflegen und sich gegenseitig zu unterstützen.

Weitere Informationen darüber, welche Beratungsstelle oder welche Interkulturelle Begegnungseinrichtung ein für Sie passendes Angebot bereithält oder welche Migrantenselbstorganisationen bestehen, erhalten Sie von der

Stadt Chemnitz – Ausländerbeauftragte  
Annaberger Str. 93  
09120 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-5047  
Fax: 0371 488-5096  
E-Mail: [auslaenderbeauftragte@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbeauftragte@stadt-chemnitz.de)

Kontaktdaten finden Sie auch in der Broschüre „Die Ausländerbeauftragte informiert“ (online unter [www.chemnitz.de/chemnitz/de/aktuelles/publikationen](http://www.chemnitz.de/chemnitz/de/aktuelles/publikationen)) sowie im Sozialatlas Chemnitz unter [www.sozialatlas-chemnitz.de](http://www.sozialatlas-chemnitz.de).

## Interkulturelle Veranstaltungen

---

### ➤ Interkulturelle Wochen

Auf Initiative der Kirchen fand im Jahre 1975 ein erster sogenannter „Ausländersonntag“ statt. Kurze Zeit darauf rief ein Vorbereitungsausschuss, bestehend aus Kirchen, Gewerkschaften und Ausländerbeauftragten, zur ersten „Woche des ausländischen Mitbürgers“ auf.

Die Woche selbst fand schnell Anklang in vielen Städten und Gemeinden, der Name dagegen immer weniger. Ab 1991 sollte die Woche dann „Interkulturelle Woche“ heißen, und sie wurde auch erstmals in den neuen Bundesländern begangen, in Städten und Gemeinden, wo der Anteil ausländischer Einwohner erheblich niedriger ist, es aber gleichzeitig an Vorbehalten und Ängsten gegenüber Fremden nicht mangelt.

Auch Chemnitz als drittgrößte Stadt Sachsens, mit einem Anteil ausländischer Einwohner von derzeit ca. 4,7 %, folgt seit 1991 jährlich dem Aufruf des Vorbereitungsausschusses. Die feierliche Eröffnung der in Chemnitz mittlerweile zweiwöchigen Veranstaltungsreihe findet jeweils im September statt.

Das Programm wird in einem Programmheft veröffentlicht und kann auch online unter [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de) abgerufen werden.

### ➤ Interkulturelle Filmwoche

Im Anschluss an die Interkulturellen Wochen findet seit 2013 eine Interkulturelle Filmwoche in der Stadt Chemnitz statt.

Die Interkulturelle Filmwoche bietet mit ihrem breit gefächerten Angebot von Filmen verschiedener Genres eine hervorragende Möglichkeit, Themen wie Migration, Integration,

### **Wussten Sie,**

... dass in Chemnitz Menschen aus über 130 Ländern leben?

andere Lebensweisen, Alltagsrassismus, Rassismus, Fremdenfeindlichkeit, Rechtsextremismus auf anschauliche und interessante Weise nahe zu bringen, sich intensiv mit dem Thema auseinanderzusetzen sowie unterschiedliche Perspektiven zu diskutieren.

## ➤ Integrationsmesse

Die erste Integrationsmesse der Stadt Chemnitz fand im Frühjahr 2012 statt. Sie richtet sich an Migranten, die Zugang zum Arbeitsmarkt suchen. Neben der Beratung durch Unternehmen, Behörden, Bildungsdienstleister und Vereine bietet die Messe auch die Möglichkeit, sich über den Bewerbungsprozess in Deutschland zu informieren. Die Integrationsmesse findet jährlich statt.

### **Wussten Sie,**

... dass es in Chemnitz einen erloschenen Vulkan gibt? Beim Ausbruch des Beutenbergs im Zeisigwald vor 290 Mill. Jahren wurden im gesamten Stadtgebiet Pflanzen und Tiere mit einer meterhohen Ascheschicht bedeckt und dadurch teilweise bis heute konserviert.

## 9. CHEMNITZ INTERRELIGIÖS ERLEBEN

In Deutschland herrscht Religionsfreiheit.

So haben sich viele verschiedene Glaubensrichtungen in unserem Land etabliert. Die Christen bilden den größten Anteil der Gläubigen. Die größte Gruppe sind hier die katholischen Christen mit 30 % der bundesdeutschen Bevölkerung. 28 % aller Einwohner sind evangelische Christen. Dem Islam gehören 5 % aller Einwohner an und es leben ca. 200.000 gläubige Juden in Deutschland.

### Christliche Gemeinden in Chemnitz

Auch in Chemnitz gibt es eine große Anzahl christlicher Gemeinden.

In Chemnitz bilden die evangelisch-lutherischen Christen die größte Glaubensgemeinschaft. In allen Stadtteilen finden Sie evangelische Kirchen. Katholische Christen bilden die zweitgrößte Gruppe der Gläubigen in Chemnitz. In der Propstei St. Johannes Nepomuk, Hohe Straße 1 in 09111 Chemnitz, können Sie sich über die katholischen Gemeinden in Chemnitz informieren.

Die folgenden Gemeinden in Chemnitz wenden sich insbesondere an Menschen mit Migrationshintergrund:

Russische Orthodoxe Gemeinde „Mariä Geburt“	Hohe Straße 1 09112 Chemnitz <a href="http://www.russische-kirche-c.de">www.russische-kirche-c.de</a>
Evangelische Internationale Gemeinde	Theaterstraße 76 09111 Chemnitz <a href="http://www.jesus-ist.net">www.jesus-ist.net</a>
Chinesische evangelische Gemeinde	Vetterstrasse 70/72 (1. Etage, Zwischenbau) 09126 Chemnitz  Kontaktperson: Herr Fei Xu

Hier finden Sie einige Informationen dazu: [www.kirche-chemnitz.de](http://www.kirche-chemnitz.de). Bitte nutzen Sie die Gelegenheit, um sich weiter zu informieren.

#### Wussten Sie,

... dass Chemnitz 12 Partnerstädte in Europa, Asien, Afrika und den USA hat?

## Andere Religionsgemeinschaften in Chemnitz

### ➤ Judentum

In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts entstand eine lebendige jüdische Gemeinde in Chemnitz. Die erste Bestattung auf dem jüdischen Friedhof im Stadtteil Altendorf fand 1879 statt. Die erste Chemnitzer Synagoge wurde 1899 am Stephanplatz eingeweiht.

1923 hatte die jüdische Gemeinde 3.500 Mitglieder, es gab 26 jüdische Vereine und jeder dritte der 600 Chemnitzer Fabrikanten, jeder zehnte Arzt sowie viele Künstler waren Juden. Durch den Nazi-Terror wurde das jüdische Leben auch in Chemnitz und auch die Synagoge zerstört. Ab 1945 gab es wieder eine winzige Gemeinde.

1957 hatte sie gerade noch 35 Mitglieder, 1989 nur noch zwölf. Nach der Wiedervereinigung Deutschlands stieg die Zahl durch Zuwanderung aus GUS-Ländern. Heute zählt die jüdische Gemeinde Chemnitz etwa 650 Mitglieder. Außerdem wurde im Jahr 2002 die neue Synagoge auf der Stollberger Straße geweiht.

Jüdische Gemeinde Chemnitz	Stollberger Straße 28 09119 Chemnitz <a href="http://www.jg-chemnitz.de">www.jg-chemnitz.de</a>
----------------------------	---

### ➤ Islam

Der Islam ist neben den beiden christlichen Konfessionen die drittgrößte Religionsgemeinschaft in Deutschland. In der Stadt Chemnitz leben bisher nur wenige Angehörige dieser Religion, es kommen ca. 505 Muslime zu den Freitagsgebeten. In der Stadt sind drei Moscheen eingetragen.

Fatih Camii Moschee Türkischer Kulturverein	Zieschestraße 13 09111 Chemnitz Tel.: 0371 4791036
Masjid Moschee Islamischer Kultureller Verein	Solbrigstraße 22a 09120 Chemnitz <a href="http://www.moschee-chemnitz.de">www.moschee-chemnitz.de</a>
Moschee der TU Chemnitz	Reichenhainer Straße 51 09126 Chemnitz
Arabisch-Islamische Begegnungsstätte El Hadi e. V.	Dresdner Straße 58 09130 Chemnitz

Die islamischen Gemeinden bieten neben religiösen Veranstaltungen auch andere Angebote an.

### Wussten Sie,

... dass es in Chemnitz über 50 Kirchen und Gemeindehäuser der verschiedenen Religionen gibt?

## ➤ Sikh

In Deutschland leben ca. 5.000 Sikhs vorwiegend in den westlichen Ballungszentren. Die lokalen Tempel heißen „Gurdwara“ (Tor zum Guru). Auch in Chemnitz haben Sie die Möglichkeit, Ihre Religion auszuüben.

Versammlungsort:

Sikh Gemeinde „Gurdwara“ Tempel Chemnitz	Wiesenstraße 11 (2. OG) 09111 Chemnitz Tel.: 0371 664855
---	--

## ➤ Bahá'í

In Sachsen sind die Bahá'í eine religiöse Minderheit mit nur etwa 80 Gläubigen. Die Zahl der Mitglieder der Bahá'í-Gemeinde Chemnitz liegt bei etwa 30 Personen.

Versammlungsort:

Bahá'í-Gemeinde Martha-Root-Haus	Dittersdorfer Straße 79 09120 Chemnitz <a href="http://www.chemnitz.bahai.de">www.chemnitz.bahai.de</a>
-------------------------------------	---

## ➤ Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage (Mormonen)

Es gibt zwei Mormonen-Tempel in Deutschland, einen in Freiberg zwischen Chemnitz und Dresden und einen in Friedrichsdorf, einem Vorort von Frankfurt am Main.

Die Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage hat jedoch in mehreren Städten ihre Gemeinderäume, so auch in Chemnitz.

Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage	Stelzendorfer Straße 25 09116 Chemnitz <a href="http://www.kirche-jesu-christi.org">www.kirche-jesu-christi.org</a> oder <a href="http://www.mormonen.de">www.mormonen.de</a>
--	--

## Wussten Sie,

... dass es in Chemnitz eine Tropfstein-„Höhle“ gibt? Das Besucherbergwerk Felsendome war bis 1908 ein Kalkbergwerk.

## 10. KULTUR, SPORT UND FREIZEITANGEBOTE



Chemnitz ist eine Stadt mit einer Vielzahl interessanter kultureller Einrichtungen, Sportstätten und Freizeiteinrichtungen. Das Städtische Theater mit seinen fünf Sparten – Oper, Schauspiel, Philharmonie, Ballett und Figurantentheater – ist weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt. Die Kunstsammlungen Chemnitz, zu denen auch das Gunzenhauser Museum, das Schloßbergmuseum und die Villa Esche gehören, locken durch aufsehenerregende Ausstellungen immer wieder Gäste aus aller Welt an. Der Steinerner Wald im Haus Das TIETZ ist wegen seiner Einmaligkeit weltberühmt.

Bekannt sind auch die Stadthalle und Messe Chemnitz mit regelmäßigen Konzertveranstaltungen für Jung und Alt. Ein Anziehungspunkt für viele junge Menschen ist das Weltecho, ein Kulturzentrum für alternative Kunst und Kultur.

Unsere Stadt wird oft auch als Sportstadt bezeichnet. Chemnitz ist wie kaum eine andere Stadt in Deutschland reich an olympischen Traditionen. Neben dem Leistungssport gibt es natürlich auch für jedermann eine breite Palette an Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen. Hierfür stehen 217 Sportvereine zur Verfügung, in denen man fast jeder sportlichen Ambition nachgehen kann.

Weitere Informationen zu Kultur, Sport und Freizeitmöglichkeiten finden Sie unter [www.chemnitz.de/chemnitz/de/kultur-freizeit](http://www.chemnitz.de/chemnitz/de/kultur-freizeit).

### **Wussten Sie,**

... dass Chemnitzer Sportlerinnen und Sportler bis 2013 bei Olympischen Spielen 27 Gold-, 33 Silber- und 29 Bronzemedallien gewannen?

# 11. WAS SONST NOCH WICHTIG IST

## Ihre Rechte als Arbeitnehmer

---

### ➤ Arbeitserlaubnis

Ob man einer Beschäftigung nachgehen kann, hängt von der Staatsangehörigkeit und vom Aufenthaltsstatus ab. Auskünfte dazu können die Ausländerbehörde und die Agentur für Arbeit und die Beratungsstellen erteilen.

### ➤ Arbeitsvertrag

Grundsätzlich ist für eine Beschäftigung ein Arbeitsvertrag erforderlich. Es empfiehlt sich immer, einen **schriftlichen** Arbeitsvertrag abzuschließen!

### ➤ Lohn

Der Lohn wird jeweils auf einer Lohnabrechnung dokumentiert. Darauf sind Brutto- und Nettolohn und alle Zulagen und Abzüge im Detail vermerkt. Lohnzulagen können zum Beispiel Kindergeld sein. Abzüge werden für die Arbeitslosenversicherung, Rentenversicherung und Krankenversicherung gemacht. Auf den Lohn werden Steuern erhoben.

### ➤ Arbeitszeit

In den meisten deutschen Betrieben arbeitet man 40 Stunden pro Woche. Die Anzahl der Arbeitsstunden hängt vom Arbeitgeber, von den Aufgaben und der Branche ab. Die Arbeitszeiten werden im Arbeitsvertrag festgehalten.

### ➤ Urlaubsanspruch

Nach dem Bundesurlaubsgesetz beträgt der bezahlte Erholungsurlaub mindestens 24 Werktage pro Kalenderjahr (6-Tage-Woche). Ist mit dem Arbeitnehmer eine 5-Tage-Woche vereinbart, beträgt der gesetzliche Mindesturlaubsanspruch 20 Arbeitstage. Der gesetzliche Mindesturlaubsanspruch ist zwingend. Mehr kann natürlich jederzeit mit dem Arbeitnehmer vereinbart werden.

### Wussten Sie,

... dass in Deutschland 1883 das weltweit erste Krankenversicherungsgesetz für gering Verdienende beschlossen und in Kraft gesetzt wurde?

## ➤ Probezeit und Kündigung

Einem Arbeitsverhältnis geht in der Regel eine Probezeit voraus. Dies kann in Form eines befristeten Probearbeitszeitvertrages vereinbart werden. Das Arbeitsverhältnis endet automatisch nach Ablauf der Probezeit. Das befristete Probearbeitsverhältnis wandelt sich in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis um, wenn die Fortsetzung des Arbeitsverhältnisses nach Ablauf der Probezeit vorher vereinbart oder das Arbeitsverhältnis einvernehmlich stillschweigend fortgesetzt wird. Befristete Arbeitsverträge müssen zwingend schriftlich geschlossen werden.

Unbefristete Arbeitsverträge können eine Probezeit von längstens sechs Monaten beinhalten. Innerhalb der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis mit einer Frist von zwei Wochen gekündigt werden.

Die Kündigungsfrist wird generell durch den Arbeitsvertrag festgelegt. Die Arbeitgeber dürfen Arbeitnehmer nicht kündigen, wenn sich diese in einer der folgenden Situationen befinden: Krankheit oder Unfall, Schwangerschaft, Mutterschutz, Erziehungsurlaub. Kündigungen müssen schriftlich gegenüber dem anderen Vertragspartner erklärt werden. Die Arbeitnehmer haben das Recht auf ein Arbeitszeugnis (schriftliche Beurteilung).

## ➤ Was tun bei Erwerbslosigkeit?

Die Arbeitsuchend- bzw. Arbeitslosmeldung soll nach Bekanntwerden der drohenden Arbeitslosigkeit so schnell wie möglich bei der Agentur für Arbeit erfolgen. Um Arbeitslosengeld zu erhalten, muss nachgewiesen werden, dass die Voraussetzungen für eine Anspruchsberechtigung erfüllt werden.

# Versicherungen

---

## ➤ Pflichtversicherungen

Die wichtigsten Pflichtversicherungen sind die Krankenversicherung, die Rentenversicherung und die Pflegeversicherung. Wer eine Arbeitsstelle hat, bekommt diese Versicherungen automatisch. Durch Nichtzahlung der Krankenversicherung können auch rückwirkend Schulden entstehen!

Nichterwerbstätige EU-Bürger, die ihren Wohnort nach Deutschland verlegt haben (Ummeldung unter Aufgabe des Heimatwohnsitzes), erhalten vom Krankenversicherungsträger ihres Heimatlandes eine Bescheinigung zur Anmeldung bei einer Krankenkasse an ihrem neuen Wohnort. Die deutsche Krankenkasse stellt eine Krankenversichertenkarte aus und es besteht ein Anspruch auf Sachleistungen nach deutschem Krankenversicherungsrecht.

## ➤ Freiwillige Versicherungen

Die wichtigsten freiwilligen Versicherungen sind die Haftpflicht-Versicherung, die Hausrat-Versicherung und die Lebensversicherung. Wenn jemand einer anderen Person aus Versehen

### **Wussten Sie,**

... dass Schwarzarbeit (Arbeit ohne entsprechende Bewilligung) verboten ist?

einen Schaden zufügt, dann zahlt seine Haftpflicht-Versicherung. Die Hausrat-Versicherung bezahlt, wenn Sachen in der Wohnung kaputt gehen, zum Beispiel bei einem Wasserschaden. Und die Lebensversicherung zahlt, wenn man stirbt. Das Geld bekommen dann zum Beispiel die Kinder.

## Öffentlicher Nahverkehr

Der innerstädtische Verkehr erfolgt mit Bussen und Bahnen der Chemnitzer Verkehrs AG (CVAG).

Nahezu alle Linien des Nahverkehrs treffen an der Zentralhaltestelle in der Stadtmitte zusammen. Von dort aus fahren sie sternförmig in die jeweiligen Teile von Chemnitz. Die Linien sind aufeinander abgestimmt, so dass sich Ihre Wartezeiten bei Umstiegen reduzieren.

Neben Geschäften und Imbissen befindet sich an der Zentralhaltestelle auch das Mobilitätszentrum der CVAG:

Chemnitz-Plaza  
Rathausstraße 7  
09111 Chemnitz  
Tel.: 0371 2370333

Dort erhalten Sie direkt am Schalter mit persönlicher Beratung den passenden Fahrschein und Fahrpläne für die städtischen Linien. Am Informationsschalter können Sie sich außerdem direkt über die günstigste Verbindung zu Ihrem Zielort informieren.

Sie können im Stadtgebiet mit Bus, Straßenbahn oder Zug fahren. Sie benötigen ein Ticket. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Fahrkarte kaufen! Sie können Tickets als Einzelfahrschein, Tageskarte, Wochenkarte oder für den ganzen Monat kaufen. Die Monatskarte ist übertragbar, also können bei Bedarf auch andere Personen damit fahren.

Informationen zu Preisen, Tickets, besonderen Beförderungsbedingungen usw. erhalten Sie im Mobilitätszentrum der CVAG an der Zentralhaltestelle.

### ➤ Verkauf in Bussen

In unseren Bussen erhalten Sie Ihre Fahrkarte ganz bequem beim Fahrer. Die Fahrkarten sind beim Kauf bereits entwertet.

Im Sinne eines reibungslosen Verkaufs bitten wir Sie um Bezahlung mit passendem Kleingeld. Die Fahrer führen nur begrenzt Wechselgeld mit.



### Wussten Sie,

... dass sich der Einstieg in die Busse der CVAG vorn und der Ausstieg hinten befindet? Rollstuhlfahrer und Kinderwagen dürfen weiter auch hinten einsteigen.

## ➤ Verkauf in Bahnen

In unseren modernen Straßenbahnen erhalten Sie das gesamte Fahrkartensortiment des Verkehrsverbundes Mittelsachsen (außer Abonnement) am mobilen Ticketautomat. Die Fahrkarten sind beim Kauf bereits entwertet.

Sie bezahlen mit:

- Münzen
- Geldscheinen bis zu 50 €
- EC- oder Kreditkarten



## ➤ Verkauf an Haltestellen

Sie wählen am Automaten Ihre gewünschte Fahrkarte über eine Taste oder über das Display aus. Es ist ein ausgewähltes Fahrkartensortiment vorhanden. Die Fahrkarten müssen bei Fahrtantritt im Fahrzeug entwertet werden.

Sie bezahlen mit:

- Münzen
- Geldscheinen
- oder ec-card mit aufgeladenem Chip



Das Fahren mit einem gültigen Fahrschein ist besonders wichtig. Wenn Sie keinen oder keinen gültigen Fahrschein haben und kontrolliert werden, müssen Sie in der Regel 40 € zahlen. Es ist möglich, dass das Fahren ohne Fahrschein zu einer Strafanzeige führt.

(Quelle: CVAG)

## Gesundheit

Über Themen zur Gesundheit und Gesundheitsvorsorge können Sie sich über den Gesundheitswegweiser für Migranten im Freistaat Sachsen in den Sprachen Englisch, Französisch, Russisch, Polnisch und Vietnamesisch gesondert informieren.

Der Gesundheitswegweiser soll Migranten dabei helfen, sich besser im sächsischen Gesundheitssystem zurecht zu finden.

Die Broschüre finden Sie im Internet unter [www.publikationen.sachsen.de](http://www.publikationen.sachsen.de).

### **Wussten Sie,**

... dass der Tierpark Chemnitz im Jahr 2014 50 Jahre alt wird? Hier leben ca. 1.000 Tiere aus der ganzen Welt.

## Rundfunkbeitrag

Seit 1. Januar 2013 gilt: eine Wohnung – ein Beitrag. Der Rundfunkbeitrag beträgt derzeit monatlich ca. 18 €. Die Anzahl der Rundfunkgeräte und Personen in einer Wohnung spielt dabei keine Rolle. Weitere Informationen zum Rundfunkbeitrag, Ermäßigungen oder Befreiungen finden Sie unter [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de).

## Mülltrennung

In Deutschland wird der Müll genau getrennt. Mit der korrekten Entsorgung von Abfällen wird die Umweltbelastung stark vermindert, und es lassen sich wertvolle Ressourcen zurückgewinnen. Daher werden Wertstoffe wie Papier, Glas etc. separat gesammelt und dem Recycling zugeführt. Die Sammlung dieser Wertstoffe ist kostenlos und bringt auch dem einzelnen Haushalt Kosteneinsparungen.

### ➤ Abfalltrennung in Chemnitz

In den Wohngebieten stehen öffentlich aufgestellte Glascontainer mit brauner, grüner und weißer Einwurföffnung. Die Gläser und Glasflaschen sind entsprechend ihrer Farbe in die Container einzuwerfen.

An einigen Standplätzen gibt es noch öffentlich aufgestellte Container für Papier und Pappe sowie für Alttextilien (alte Kleidung und Schuhe).

Jedes bewohnte Grundstück ist an die Abfallentsorgung angeschlossen. Die Bewohner nutzen die Abfallbehälter vor ihrem Haus zur Entsorgung ihrer Abfälle.



### Wussten Sie,

... dass Chemnitz eine sehr grüne Stadt ist?

Von ca. 22.000 ha Gesamtfläche sind 15,7 % Wald sowie 8,3 % Parks und andere Erholungsflächen. Darüber hinaus sind 39,6 % Landwirtschaftsflächen.

<b>Blaue Tonne</b> <b>für Papier und Pappe</b>	<b>Schwarze Tonne</b> <b>für Restabfälle</b>	<b>Gelbe Tonne/ Gelber Sack</b> <b>für Leichtverpackungen</b>	<b>Braune Tonne</b> <b>für Bioabfälle</b>
			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zeitungen</li> <li>• Kataloge</li> <li>• Zeitschriften</li> <li>• Mehltüten</li> <li>• alte Schreibhefte</li> <li>• leere Kartons</li> <li>• Briefumschläge...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asche</li> <li>• Kehricht</li> <li>• Staubsaugerbeutel</li> <li>• Anspitzreste</li> <li>• Kerzenstummel</li> <li>• Tapetenreste</li> <li>• Glühlampen...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joghurtbecher</li> <li>• Margarinebecher</li> <li>• Schokoladenfolie</li> <li>• Spülmittelflaschen</li> <li>• Konservendosen</li> <li>• Tuben aus Aluminium</li> <li>• Schraubverschlüsse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laub</li> <li>• Strauchschnitt</li> <li>• Blumenerde</li> <li>• Gemüseabfälle</li> <li>• Rasenschnitt</li> <li>• Teebeutel</li> <li>• Schnittblumenreste...</li> </ul>

Die Deckel der Abfallbehälter sind immer zu schließen, um Geruchsbelästigungen zu vermeiden.

Batterien, Energiesparlampen, elektrische und elektronische Geräte (z. B. Fernseher, Radio) und alte Möbel können an den städtischen Wertstoffhöfen zu den Öffnungszeiten abgegeben werden:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 08:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch 10:00 – 20:00 Uhr  
Samstag 07:00 – 15:00 Uhr

Standorte dieser Wertstoffhöfe:  
Blankenburgstraße 62, Jägerschloßchenstraße 15 a, Kalkstraße 47,  
Straße Usti nad Labem 30, Weißer Weg.

Informationen zur Abfallentsorgung in Chemnitz erhalten Sie bei der Abfallberatung unter der Rufnummer 0371 4095-102 sowie auf der Website des Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetriebes der Stadt Chemnitz unter [www.ASR-Chemnitz.de](http://www.ASR-Chemnitz.de).

(Quelle: ASR)

### **Wussten Sie,**

...dass das Verbrennen von Abfällen außerhalb bewilligter Anlagen verboten ist?

## Wichtige Rufnummern

---

Polizei	110
Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Bürgerservicetelefon	115
Frauen-Notruf (für vergewaltigte, sexuell missbrauchte Frauen und Mädchen)	0371 4014075
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222
Kinder- und Jugendnotdienst	0371 300455
Interventions- und Koordinierungsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking	0371 9185354
Opferberatung RAA Sachsen	0371 4819451
Ärztlicher Notdienst	116117
Gift-Notruf	0361 730730

### **Wussten Sie,**

... dass das Karl-Marx-Monument in der Innenstadt von Chemnitz nach der ägyptischen Sphinx der zweitgrößte freistehend modellierte Kopf der Welt ist?

## ➤ Checkliste – Erste Schritte nach Ankunft in Chemnitz

- Meldung binnen zwei Wochen nach Einzug in eine Wohnung/ein Haus bei der zuständigen Meldebehörde
- Meldung bei der Ausländerbehörde zur Klärung aufenthaltsrechtlicher Angelegenheiten
- Anmeldung bei der gewählten Krankenkasse
- Eröffnen eines Bankkontos

### Anmeldungen bei Bedarf

- Anmeldung der Kinder in Schule und/oder Kindergarten
- Jobcenter zur Antragstellung von Leistungen zum Lebensunterhalt
- Sozialamt zur Antragstellung Grundsicherung, für Personen über 65 Jahre
- Rentenstelle – nur für Personen über 65 Jahre
- Anmeldung beim Beitragsservice (Fernsehen, Radio, Internet – pro Wohnung)
- Ummeldung des Kraftfahrzeuges
- Umschreibung des Führerscheins

## ➤ KONTAKT

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Annaberger Straße 93  
09120 Chemnitz  
Tel.: 0371 488-5001  
Fax: 0371 488-5099  
E-Mail: [sozialamt@stadt-chemnitz.de](mailto:sozialamt@stadt-chemnitz.de)  
[www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de)



Bürgerhaus Am Wall  
Düsseldorfer Platz 1, 09111 Chemnitz

➤ Stadt Chemnitz – Bürgeramt, Meldebehörde



Annaberger Straße 93, 09120 Chemnitz

➤ Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Abteilung Migration, Integration, Wohnen  
➤ Stadt Chemnitz – Ausländerbeauftragte



Moritzhof, Bahnhofstraße 53, 09111 Chemnitz

➤ Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Kundenportal Soziale Leistungen  
➤ Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie